

Bruselj, 3. januar 2023
(OR. en)

15341/22
PV CONS 73
EDUC 408
JEUN 179
CULT 125
AUDIO 126
SPORT 50

OSNUTEK ZAPISNIKA
SVET EVROPSKE UNIJE
(Izobraževanje, mladina, kultura in šport)
28. in 29. november 2022

KAZALO

	Stran
1. Sprejetje dnevnega reda.....	4
2. Odobritev točk pod „A“.....	4
(a) Seznam nezakonodajnih dejavnosti	
(b) Seznam zakonodajnih aktov	

Nezakonodajne dejavnosti

IZOBRAŽEVANJE

3. Priporočilo Sveta o poteh do uspeha v šoli.....	5
4. Sklepi o podpiranju dobrobiti v digitalnem izobraževanju	5
5. Evropski izobraževalni prostor v času agresije Rusije v Ukrajini.....	6

MLADINA

6. Sklepi o spodbujanju medgeneracijske razsežnosti na področju mladine za krepitev dialoga in socialne kohezije.....	6
7. Evropsko leto mladih 2022.....	6

Razno

Izobraževanje

8. (a) Predstavitve poročila o napredku v zvezi z evropskim izobraževalnim prostorom in zagon <i>Learning Lab on Investing in Quality Education and Training</i> (Učni laboratorij za vlaganje v kakovostno izobraževanje in usposabljanje)	6
(b) Smernice za učitelje in izobraževalce za boj proti dezinformacijam ter spodbujanje digitalne pismenosti z izobraževanjem in usposabljanjem ter etične smernice o uporabi umetne inteligence in podatkov pri poučevanju in učenju za izobraževalce	7
(c) Pobuda in zaveza o inovacijsko intenzivnih tehnologijah	7
(d) Deveta ministrska konferenca „Okolje za Evropo“ (Nikozijska, 5.–7. oktober 2022): rezultati srečanja ministrov in ministric za izobraževanje na visoki ravni o izobraževanju za trajnostni razvoj	7
(e) Delovni program prihodnjega predsedstva	7
<u>Mladina</u>	
(f) Izid razprave na neformalnem delovnem zajtrku v okviru mladinskega dialoga EU	7
(g) Delovni program prihodnjega predsedstva	7

Nezakonodajne dejavnosti

KULTURA IN AVDIOVIZUALNO PODROČJE

9. Resolucija o delovnem načrtu EU za področje kulture 2023–2026 8
10. Podpora in solidarnost z ukrajinsko kulturo, tudi kulturno dediščino 8

Zakonodajna posvetovanja

11. Uredba o vzpostavitvi evropskega akta o svobodi medijev 8

Nezakonodajne dejavnosti

ŠPORT

12. Sklepi o trajnostni in dostopni športni infrastrukturi 9
13. Ali so lahko nedavne krize priložnost za nadaljnji razvoj športa? 9

Razno

Kultura in avdiovizualno področje

14. (a) Izbor mesta Liepāja za evropsko prestolnico kulture za leto 2027 9
- (b) Kulturne ustanove v času energetske krize 9
- (c) Skupnost znanja in inovacij (SZI) v okviru EIT „Kultura in ustvarjalnost“ 9
- (d) EU kot častna gostja na mednarodnem knjižnem sejmu v Guadalajari 2023 10
- (e) Prenos ruskih propagandnih kanalov s strani ponudnikov satelitskih storitev pod
jurisdikcijo držav članic EU
..... 10
- (f) Delovni program prihodnjega predsedstva 10

Šport

- (g) Srečanje Svetovne protidopinške agencije (WADA): upravni odbor (18. november
2022) 10
- (h) Spoštovanje človekovih pravic pri dodeljevanju najpomembnejših športnih dogodkov 10
- (i) Delovni program prihodnjega predsedstva 10

- PRILOGA – Izjave za zapisnik Sveta 11

SEJA V PONEDELJEK, 28. NOVEMBRA 2022

1. Sprejetje dnevnega reda

Svet je sprejel dnevni red iz dokumenta 14996/1/22 REV 1.


2. Odobritev točk pod „A“

(a) **Seznam nezakonodajnih dejavnosti** 14997/22

Svet je sprejel točke pod „A“ iz dokumenta 14997/22, vključno z dokumenti COR in REV, ki so bili predloženi v sprejetje.

(b) **Seznam zakonodajnih aktov** (javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji) 14998/1/22 REV 1

Notranji trg in industrija


1. **Direktiva o spremembi Direktive 2013/34/EU, Direktive 2004/109/ES, Direktive 2006/43/ES in Uredbe (EU) št. 537/2014 glede poročanja podjetij o trajnostnosti sprejetje zakonodajnega akta**  14833/22
PE-CONS 35/22
DRS
Coreper (1. del) odobril 23. novembra 2022

V skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije je Svet odobril stališče Evropskega parlamenta v prvi obravnavi, zato je bil predlagani akt sprejet (pravna podlaga: člena 50 in 114 PDEU).


2. **Uredba o tujih subvencijah, ki izkrivljajo notranji trg sprejetje zakonodajnega akta**  14648/22 + ADD 1
PE-CONS 46/22
RC
Coreper (1. del) odobril 23. novembra 2022

V skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije je Svet odobril stališče Evropskega parlamenta v prvi obravnavi, zato je bil predlagani akt sprejet (pravna podlaga: člena 114 in 207 PDEU). Izjave k tej točki so v prilogi.

Ekonomске in finančne zadeve


3. **Uredba o digitalni operativni odpornosti za finančni sektor**  14646/22
sprejetje zakonodajnega akta PE-CONS 41/22
Coreper (2. del) odobril 23. novembra 2022 EF

V skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije je Svet odobril stališče Evropskega parlamenta v prvi obravnavi, zato je bil predlagani akt sprejet (pravna podlaga: člen 114 PDEU).

4. **Direktiva o digitalni operativni odpornosti za finančni sektor**  14647/22
sprejetje zakonodajnega akta PE-CONS 42/22
Coreper (2. del) odobril 23. novembra 2022 EF

V skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije je Svet odobril stališče Evropskega parlamenta v prvi obravnavi, zato je bil predlagani akt sprejet (pravna podlaga: člena 53(1) in 114 PDEU).


Telekomunikacije

5. **Direktiva o ukrepih za visoko skupno raven kibernetске varnosti v Uniji**  14828/1/22 REV 1
sprejetje zakonodajnega akta + REV 1 ADD 1
Coreper (1. del) odobril 23. novembra 2022 PE-CONS 32/22
CYBER

V skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije je Svet odobril stališče Evropskega parlamenta v prvi obravnavi, zato je bil predlagani akt sprejet (pravna podlaga: člen 114 PDEU). Izjava k tej točki je v prilogi.

Nezakonodajne dejavnosti

IZOBRAŽEVANJE

3. Priporočilo Sveta o poteh do uspeha v šoli  13961/22
(pravna podlaga, ki jo predlaga Komisija: člena 165(4) in 166(4) PDEU) + ADD 1–2
sprejetje
4. Sklepi o podpiranju dobrobiti v digitalnem izobraževanju 14147/22
odobritev + ADD 1–2

5. **Evropski izobraževalni prostor v času agresije Rusije v Ukrajini** 14168/22
orientacijska razprava

Svet je opravil orientacijsko razpravo o navedeni temi na podlagi informativnega dokumenta predsedstva (dok. 14168/22). Izmenjane so bile zamisli o tem, kako lahko evropski izobraževalni prostor glede na rusko agresijo v Ukrajini prispeva k obravnavanju in blažitvi vpliva tovrstnih kriz na izobraževanje in usposabljanje. Delegacije so razpravljale tudi o tem, katera orodja bi bilo treba okrepiti ali na novo uvesti, da bi se bil evropski izobraževalni prostor sposoben hitreje in učinkoviteje odzivati na take izredne razmere.

MLADINA

6. Sklepi o spodbujanju medgeneracijske razsežnosti na področju mladine za krepitev dialoga in socialne kohezije 13991/22
+ ADD 1–2
odobritev

7. **Evropsko leto mladih 2022** 14183/22
orientacijska razprava

Svet je opravil orientacijsko razpravo o navedeni temi na podlagi informativnega dokumenta predsedstva (dok. 14183/22). Delegacije so predstavile svoje izkušnje v okviru evropskega leta mladih in razpravljale o tem, kako bi izkoristili rezultate evropskega leta mladih po letu 2022.

Razno

8. Izobraževanje

- (a) **Predstavitev poročila o napredku v zvezi z evropskim izobraževalnim prostorom in zagon *Learning Lab on Investing in Quality Education and Training* (Učni laboratorij za vlaganje v kakovostno izobraževanje in usposabljanje)** 14632/22
poročanje Komisije

Svet se je seznanil s poročilom Komisije.

- (b) **Smernice za učitelje in izobraževalce za boj proti dezinformacijam ter spodbujanje digitalne pismenosti z izobraževanjem in usposabljanjem ter etične smernice o uporabi umetne inteligence in podatkov pri poučevanju in učenju za izobraževalce** 14633/22
poročanje Komisije

Svet se je seznanil s poročilom Komisije.

- (c) **Pobuda in zaveza o inovacijsko intenzivnih tehnologijah** 14634/22
poročanje Komisije

Svet se je seznanil s poročilom Komisije.

- (d) **Deveta ministrska konferenca „Okolje za Evropo“ (Nikozija, 5.–7. oktober 2022): rezultati srečanja ministrov in ministric za izobraževanje na visoki ravni o izobraževanju za trajnostni razvoj** 14645/22
poročanje ciprske delegacije

Svet se je seznanil s poročilom ciprske delegacije.


- (e) **Delovni program prihodnjega predsedstva**
poročanje švedske delegacije

Mladina

- (f) **Izid razprave na neformalnem delovnem zajtrku v okviru mladinskega dialoga EU**
poročanje predsedstva
- (g) **Delovni program prihodnjega predsedstva**
poročanje švedske delegacije

KULTURA/AVDIOVIZUALNE ZADEVE



Nezakonodajne dejavnosti

9. Resolucija o delovnem načrtu EU za področje kulture 2023–2026
odobritev 14436/22 + COR 1
+ ADD 1–3
10. **Podpora in solidarnost z ukrajinsko kulturo, tudi kulturno dediščino**  14437/1/22 REV 1
orientacijska razprava

V Svetu je potekala orientacijska razprava o navedenem vprašanju na podlagi dokumenta za razpravo, ki ga je pripravilo predsedstvo (dokument 14437/1/22 REV 1). V razpravi je sodeloval ukrajinski minister za kulturo Oleksandr TKAČENKO; predstavil je najnovejše informacije o razmerah na terenu v Ukrajini in zaprosil za dodatno pomoč za kulturni in ustvarjalni sektor ter poškodovano kulturno dediščino. Delegacije so izmenjale informacije o svojih tekočih in prihodnjih pobudah za pomoč Ukrajini na področju kulture, ostro obsodile nadaljnjo rusko agresijo in uničevanje kulturne dediščine ter se dogovorile o krepitvi sodelovanja med evropskimi prestolnicami kulture in ukrajinskimi mesti.

Zakonodajna posvetovanja


(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

11. **Uredba o vzpostavitvi evropskega akta o svobodi medijev**   14440/22 + COR 1
poročilo o napredku

Svet se je seznanil s poročilom o napredku v zvezi s predlogom o evropskem aktu o svobodi medijev, ki ga je pripravilo predsedstvo (14440/22 + COR 1). Delegacije so na splošno pozdravile cilje navedenega predloga, izrekle pohvalo predsedstvu za dosedanje delo in izpostavile številna pereča vprašanja, o katerih bo treba dodatno razpravljati, kot so vidiki subsidiarnosti, pravna podlaga, neodvisnost nacionalnih regulativnih organov in področje uporabe predloga.




ŠPORT

Nezakonodajne dejavnosti

12. Sklepi o trajnostni in dostopni športni infrastrukturi 13996/1/22 REV 1
odobritev + ADD 1–2
13. **Ali so lahko nedavne krize priložnost za nadaljnji razvoj športa?**  13997/22
orientacijska razprava

Svet je opravil orientacijsko razpravo o navedeni temi na podlagi informativnega dokumenta predsedstva (dok. 13997/22). Razpravo sta začela zunanja gosta, nato pa so delegacije izmenjale svoja stališča. Delegacije so poudarile, da so v sedanjih kriznih razmerah potrebne energetske učinkovite rešitve za uporabo, prenovo ali izgradnjo športne infrastrukture.

Razno

14. Kultura/avdiovizualne zadeve
- (a) **Izbor mesta Liepāja za evropsko prestolnico kulture za leto 2027**  14570/22
poročanje latvijske delegacije
- Svet se je seznanil s poročilom latvijske delegacije.
- (b) **Kulturne ustanove v času energetske krize**  14552/22
poročanje nemške delegacije
- Svet se je seznanil s poročilom nemške delegacije.
- (c) **Skupnost znanja in inovacij (SZI) v okviru EIT „Kultura in ustvarjalnost“**  14575/22
poročanje Komisije

Svet se je seznanil s poročilom Komisije.

- (d) **EU kot častna gostja na mednarodnem knjižnem sejmu v Guadalajari 2023** 14673/22
poročanje Komisije

Svet se je seznanil s poročilom Komisije.

- (e) Prenos ruskih propagandnih kanalov s strani ponudnikov satelitskih storitev pod jurisdikcijo držav članic EU 14573/22
poročanje estonske, latvijske, litovske in poljske delegacije
- (f) Delovni program prihodnjega predsedstva
poročanje švedske delegacije

Šport

- (g) **Seja Svetovne protidopinške agencije (WADA): upravni odbor (18. november 2022)** 14946/22
poročanje predstavnika držav članic EU v trenutnem triu predsedstev v upravnem odboru WADA

Švedska delegacija je Svet seznanila z glavnimi rezultati seje upravnega odbora Svetovne protidopinške agencije 18. novembra 2022 v Montrealu.

- (h) **Spoštovanje človekovih pravic pri dodeljevanju najpomembnejših športnih dogodkov** 14946/22
poročanje nizozemske delegacije

Nizozemska delegacija je izrazila svoja stališča v zvezi s spoštovanjem človekovih pravic pri dodeljevanju najpomembnejših športnih dogodkov (14946/22). Ta prispevek je podprlo več delegacij.

- (i) Delovni program prihodnjega predsedstva
poročanje švedske delegacije

-
- ❶ Prva obravnava
- ❷ Javna razprava na predlog predsedstva (člen 8(2) Poslovnika Sveta)
- ❸ Na podlagi predloga Komisije
-

Izjave k zakonodajnim točkam pod „A“ iz dokumenta 14998/1/22 REV 1

K točki 2 s
seznama točk pod
„A“:

Uredba o tujih subvencijah, ki izkrivljajo notranji trg
sprejetje zakonodajnega akta

SKUPNA IZJAVA EVROPSKEGA PARLAMENTA, SVETA IN KOMISIJE

„Unija ostaja zavezana odprtemu večstranskemu trgovinskemu sistemu, ki temelji na pravilih in v središču katerega je posodobljena STO, ter nadaljnji krepitvi učinkovitosti večstranskega okvira za subvencije. Ponovno potrjuje svojo zavezanost podpori posodobitvi pravil STO za odpravo izkrivljanja trgovine in konkurence. Unija si bo zlasti prizadevala za posodobitev pravil o industrijskih subvencijah, da bi okrepila pravilno delovanje Sporazuma STO o subvencijah in izravnalnih ukrepih ter spodbujala skladnost in izvrševanje.“

IZJAVA EVROPSKE KOMISIJE O POJASNILIH GLEDE UPORABE UREDBE ...* V SKLADU S ČLENOM 46 UREDBE

„Komisija se zavezuje, da bo pojasnila uporabo člena 4(1) Uredbe [dodati številko objave za zadevo 2021/0114(COD)] v zvezi z obstojem izkrivljanja, ki ga povzroči tuja subvencija na notranjem trgu, uporabo testa tehtanja iz člena 6 te uredbe in oceno izkrivljanja v postopku za oddajo javnega naročila iz člena 27(1) te uredbe.

Komisija bo ta začetna pojasnila objavila najpozneje 12 mesecev po datumu začetka uporabe teh določb.

Ta začetna pojasnila se lahko nadomestijo s smernicami, izdanimi v skladu s členom 46 Uredbe [dodati številko objave za zadevo 2021/0114 (COD)].“

IZJAVA EVROPSKE KOMISIJE O VEČSTRANSKIH PRAVILIH ZA OBRAVNAVO IZKRIVLJAJOČIH TUJIH SUBVENCIJ OB SPREJETJU UREDBE ...*

„Evropski parlament, Svet in Evropska komisija so 30. junija 2022 dosegli dogovor o uredbi o tujih subvencijah, ki izkrivljajo notranji trg¹. Ta uredba dopolnjuje obstoječa evropska in mednarodna pravila o subvencijah in nadzoru subvencij. Obravnava izkrivljanja, ki jih povzročajo tuje subvencije na notranjem trgu Unije.

Subvencije lahko negativno vplivajo na mednarodno trgovino in povzročijo izkrivljanje konkurence v tradicionalnih sektorjih in na področju novih tehnologij. V nekaterih primerih lahko nenadzorovane subvencije povzročijo tudi presežne zmogljivosti, ki škodijo zdravi dinamiki trga. EU mora še naprej izkoriščati prednosti mednarodnih priložnosti, hkrati pa razvijati orodja za preprečevanje nepoštenih trgovinskih praks na notranji in zunanji ravni². Ta uredba bi morala prispevati k izboljšanju odpornosti notranjega trga EU, zlasti kar zadeva njegovo zaščito pred izkrivljanjem, ki ga povzročajo tuje subvencije. Unija s tem dopolnjuje svoj nabor orodij, da bi dosegla cilje odprte strateške avtonomije Unije.

Da bi obravnavali negativne učinke subvencij in priznavajoč, da pravila STO morda niso dovolj učinkovita pri odpravljanju negativnih učinkov posredovanja države v gospodarstvu, vključno z nekaterimi industrijskimi sektorji, Evropska komisija ostaja zavezana nadaljnjemu izboljšanju učinkovitosti večstranskega okvira za subvencije in namerava odločno spodbujati pravni okvir, ki bo primeren za obravnavo izkrivljanja trgovine in konkurence ter zagotavljanje enakih konkurenčnih pogojev³. Komisija se zlasti zavezuje, da bo posodobila pravila o industrijskih subvencijah, da bi okrepila pravilno delovanje Sporazuma STO o subvencijah in izravnalnih ukrepih ter spodbujala skladnost z njim. V zvezi s tem Evropska komisija opozarja na svoje tekoče tristransko sodelovanje z Japonsko in Združenimi državami Amerike.

¹ Evropska komisija, Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o tujih subvencijah, ki izkrivljajo notranji trg, COM(2021) 0223.

² Sporočilo Komisije z naslovom Pregled trgovinske politike – odprta, trajnostna in odločna trgovinska politika z dne 18. februarja 2021, COM(2021)0066.

³ Sporočilo Komisije z naslovom Pregled trgovinske politike – odprta, trajnostna in odločna trgovinska politika z dne 18. februarja 2021, COM(2021)0066.

Pravila o subvencijah so določena zlasti v Sporazumu o subvencijah in izravnalnih ukrepih (Sporazum SCM), v katerem so določene prepovedi nekaterih subvencij in ukrepi za preprečevanje škodljivih učinkov subvencij v okviru blagovne menjave. Kar zadeva Unijo, se ta pravila, kolikor se nanašajo na izravnalno subvencioniranje, izvajajo na podlagi Uredbe (EU) 2016/1037 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije⁴. Področje uporabe Uredbe (EU) 2016/1037 je določeno s področjem uporabe Sporazuma SCM.

Uredba o tujih subvencijah, ki izkrivljajo notranji trg, je v skladu z mednarodnimi obveznostmi Unije, zlasti tistimi, ki izhajajo iz Sporazuma SCM. Evropska komisija bo zagotovila, da bodo vsi ukrepi, izvedeni pri uporabi te uredbe, skladni z njenimi mednarodnimi obveznostmi.

Komisija namerava v celoti izkoristiti to novo uredbo za obravnavo izkrivljanj, ki jih povzročajo tuje subvencije na notranjem trgu.“

K točki 5 s **Direktiva o ukrepih za visoko skupno raven kibernetične varnosti v Uniji**
seznama točk pod **sprejetje zakonodajnega akta**
„A“:

IZJAVA REPUBLIKE HRVAŠKE

„Republika Hrvaška želi izraziti podporo sprejetju direktive o ukrepih za visoko skupno raven kibernetične varnosti v Uniji.

Vendar želi obenem ponovno poudariti nezadovoljstvo s sedanjo hrvaško jezikovno različico direktive, tj. s hrvaškim prevodom angleškega izraza „cyber“ in njegovimi izpeljankami v hrvaškem jeziku⁵; to vprašanje smo v Svetu na več ravneh v zadnjih nekaj letih že večkrat izpostavili.

Republika Hrvaška je zelo zaskrbljena, ker bi lahko hrvaška različica direktive v sedanji obliki povzročila pravno negotovost. V sedanji hrvaški različici direktive se namreč uporablja terminologija, ki v hrvaški kibernetični zakonodaji in poklicni rabi ne obstaja, kar povzroča zmedo in ogroža pravno varnost, skladnost in jasnost.

Republika Hrvaška ponavlja svoje stališče, da bi morale biti izrazoslovje, ki ga uporabljajo institucije EU, zaradi zagotavljanja pravne varnosti usklajeno z že obstoječim nacionalnim pravnim izrazoslovjem.

Republika Hrvaška ostaja zavezana spodbujanju odprtega, svobodnega, stabilnega in varnega kibernetičnega prostora ter še naprej podpira sprejetje direktive o ukrepih za visoko skupno raven kibernetične varnosti v Uniji.“

⁴ Uredba (EU) 2016/1037 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije (UL L 176, 30.6.2016, str. 55).

⁵ V hrvaški zakonodaji se uporablja izraz „kibernetički“, v direktivi o ukrepih za visoko skupno raven kibernetične varnosti v Uniji pa „kiber-“.